



No 1 / 1989

ΑΝΑΜΝΗΣΤΙΚΗ ΣΕΙΡΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ
"ΕΛΛΑΣ Η ΧΩΡΑ ΤΩΝ ΟΛΥΜΠΙΑΚΩΝ ΑΓΩΝΩΝ"

SÉRIE COMMÉMORATIVE DE TIMBRES
"LA GRÈCE PAYS DES JEUX OLYMPIQUES"

COMMEMORATIVE STAMP SET
"GREECE: HOME OF THE OLYMPIC GAMES"

GEDENKMARKENSERIE
"GRIECHENLAND · LAND DER OLYMPISCHEN SPIELE"



ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΑ
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΦΙΛΟΤΕΛΙΣΜΟΥ

POSTES HELLENIQUES
SERVICE PHILATELIQUE

ΚΛΑΣΕΙΣ	ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ	ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ
Δρχ. 30	'Άλμα σε ύψος, με φόντο την Αρχαία Ολυμπία	1.400.000
Δρχ. 60	Πάλη, με φόντο τους Δελφούς	1.400.000
Δρχ. 70	Κολύμβηση, με φόντο την Ακρόπολη της Αθήνας	1.400.000
Δρχ. 170	Ελεύθερη σύνθεση με το σήμα της Χρυσής Ολυμπιάδας	1.200.000

Σημειώνεται ότι από τις παραπάνω ποσότητες 600.000 πλήρεις σειρές θα εκτυπωθούν σε τετραπλά γραμματόσημα (τα τέσσερα γραμματόσημα ενωμένα) και σε φύλλα των 16 τεμαχίων, δηλαδή 4 πλήρεις σειρές σε κάθε φύλλο.

Τα υπόλοιπα γραμματόσημα θα κυκλοφορήσουν σε δεσμίδες των 100 γραμματοσήμων (20 πεντάδες) που θα φέρουν διάτρηση στη μεγάλη διάσταση και στη μικρή θα είναι κομμένα.

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ	: 27 x 40 χιλιοστά
ΣΧΕΔΙΑΣΗ	: Τρ. Πατρασκίδης (οι κλάσεις 30, 60 & 70) Παναγιώτης Γράββαλος (η κλάση 170)
ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ	: Πολυχρωμία (OFFSET)
ΕΚΤΥΠΩΣΗ	: "MIX. A. MOATSOS" A.B.E.E. Γραφικών Τεχνών ΑΘΗΝΑ
ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ - ΔΙΑΘΕΣΗ	: Θα κυκλοφορήσουν στις 17 Μαρτίου 1989 και θα διαθέτονται από τα Ταχυδρομικά Γραφεία μέχρι και 16 Μαρτίου 1990, εκτός αν εξαντληθούν νωρίτερα.

ΤΕΥΧΙΔΙΑ

Θα εκδοθούν 100.000 τεμάχια αριθμημένα, καθένα από τα οποία θα περιέχει τέσσερα ενωμένα γραμματόσημα (οι κλάσεις 30, 60, 70 και 170 δρχ.) που θα φέρουν διάτρηση στη μεγάλη διάσταση και στη μικρή θα είναι κομμένα. Θα διαθέτονται μέχρι 3 Μαρτίου 1989 με προεγγραφές στα κατά τόπους Ταχυδρομικά Γραφεία προς 330 δραχμές το καθένα.

ΦΑΚΕΛΟΙ ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ

Θα εκδοθούν και θα έχουν για παράσταση το άλμα σε ύψος.

ΔΙΑΘΕΣΗ ΦΠΗΚ

Θα διαθέτονται προς 355 δραχμές ο καθένας με προεγγραφές στα κατά τόπους Ταχυδρομικά Γραφεία. Θα πωλούνται επίσης από το Κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο (Αιόλου 100, 105 64 ΑΘΗΝΑ) επί 15 μέρες από τη μέρα κυκλοφορίας της σειράς, εκτός αν εξαντληθούν νωρίτερα.

Εκφραστές μια πανεθνικής επιθυμίας τα ΕΛΤΑ, από φέτος θα κυκλοφορούν κάθε χρόνο (και όχι κάθε 4 χρόνια), την ελληνική Ολυμπιακή σειρά.

Η απόφαση αυτή, πέρα από την εθνική προσφορά της έχει ανάλογο συνεισφορά και στην προώθηση της Ολυμπιακής Κίνησης. Είναι ευφημισμός θα πει κανείς ότι η Ολυμπιακή Κίνηση πάσχει απ' όλα τα μέρη. Ασφαλώς πολλά είναι τα συζητούμενα και αμφισβητούμενα γεγονότα. Πολλές οι αντιθέσεις τόσο οι προφανείς όσο

και οι αναμφισβήτητες. Οι διαπιστώσεις αυτές είναι ισχυρότερες σε μας εδώ. Είναι φανερό ότι η Ολυμπιακή Ιδέα και οι Ολυμπιακοί Αγώνες αποτελούν ένα από τα μεγάλα επιτεύγματα στον εικοστό αυτό αιώνα.

Λαμπρή εκδήλωση χωρίς όμοιο τους οι Ολυμπιακοί Αγώνες, δεν είναι από αυτό και μόνο το λόγο μια τόσο κεφαλαιώδης και ιερή επιχείρηση που βρίσκεται αυτοδίκαια πάνω από τις κριτικές σκέψεις έστω και αν οι τελευταίες, αντίθετες ή αντιφατικές έρχονται από την Ανατολή και τη Δύση.

Αυτές τις «κριτικές αντιφατικές σκέψεις» προσπαθεί η Ελλάδα με την πλούσια και πολύπλευρη Ολυμπιακή προσφορά να περιορίσει. Η ετήσια Ολυμπιακή σειρά προσθέτει και προσφέρει μια νέα ανυπολόγιστη βοήθεια καθώς απευθύνεται προς φιλάθλους και μη φιλάθλους. Προς τους Έλληνες και τους ξένους. Προς τους ανθρώπους όλων των τάξεων υπενθυμίζοντας ότι εμείς είμαστε εδώ και διατηρούμε άσβηστη τη φλόγα της σύγχρονης ιδεολογίας που εορτάζει το 1996 τα 100 νεότερα χρόνια της.

ΛΑΜΠΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΥ

Πρόεδρος Επιτροπής Ολυμπιακών Αγώνων

VALEURS	REPRESENTATIONS	QUANTITES
Drs 30	Saut en hauteur. Au fond, la ville antique d'Olympie.	1.400.000
Drs 60	Lutte. Au fond, Delphes.	1.400.000
Drs 70	Natation. Au fond, l'Acropole d'Athènes.	1.400.000
Drs 170	Composition libre avec l'emblème de l'Olympiade d'Or	1.200.000

Il est à noter que dans les quantités mentionnées ci-dessus sont incluses 600.000 séries complètes qui seront émises par groupes de 4 timbres en feuilles de 16, soit 4 séries complètes par feuilles. Les autres timbres circuleront en carnets de 100 (20 x 5); ils seront attachés par le long côté et coupés sur le petit côté.

DIMENSIONS	: 27 x 40 mm
DESSIN	: Tr. Patraskidis (pour les timbres de 30, 60 et 70) Pan. Gravvalos (pour le timbre de 170)
PROCEDE D' IMPRESSION	: Multicolore (OFFSET)
IMPRESSION	: "MICH. A. MOATSOS" Arts Graphiques S.A. ATHENES
CIRCULATION - VENTE	: Les timbres seront mis en vente le 17 mars 1989 auprès des bureaux de Poste jusqu' au 16 mars 1990, à moins d'épuisement anticipé.

CARNETS DE TIMBRES

100.000 exemplaires numérotés seront émis; chacun d'eux comprendra quatre timbres attachés (30, 60, 70 et 170 drs) qui seront dentelés sur le grand côté et non-dentelés sur le petit côté. Ils seront vendus 330 drachmes pièce dans les Bureaux de Poste, par souscription jusqu' au 3 mars 1989.

ENVELOPPES PREMIER JOUR

Elles porteront une représentation d'un saut en hauteur.

VENTE DES ENVELOPPES PREMIER JOUR

Par souscription dans les Bureaux de Poste au prix de 355 drachmes pièce.

Elles seront également vendues dans le Bureau Philatélique Central (100, rue Eolou, GR-105 64 ATHENES) pendant 15 jours à compter de la mise en circulation de la série, à moins d'épuisement anticipé.

Les Postes Helléniques, répondant au désir de la nation tout entière, mettent désormais en circulation une Série Olympique qui sortira chaque année (et non tous les quatre ans).

En plus de l'hommage national, cette décision contribue à la promotion du Mouvement Olympique. C'est un euphémisme de dire que le Mouvement Olympique est affecté de toutes parts.

Naturellement, bien des événements, discutables et contestables, ont eu lieu. Bien des oppositions, aussi évidentes qu'indubitables se sont manifestées. Ici, chez nous, elles ont été ressenties encore plus fort. Il va de soi que l'idée Olympique et les Jeux Olympiques constituent l'une des grandes réussites du vingtième siècle.

Manifestation éblouissante qui n'a pas son pareil, les Jeux Olympiques ne sont pas seulement la raison d'une entreprise aussi capitale et sacrée, placée de fait au-dessus des critiques, que ces dernières viennent de l'Est ou de l'Ouest.

Ce sont ces "critiques contradictoires" que la Grèce, par sa contribution riche et multiple, essaie de limiter. La série annuelle olympique fournit une aide inattendue, puisqu'elle s'adresse aussi bien aux sportifs qu'aux autres. Aux Grecs et aux étrangers. Aux gens de toutes conditions, auxquels elle rappelle que nous, nous sommes ici, et que nous gardons allumée la flamme de l'idéologie contemporaine qui, en 1996, fêtera son nouveau centenaire.

LAMBIS NIKOLAOU
Président de la Commission
des Jeux Olympiques

CATEGORY	DESIGN	QUANTITY
30 Drs	High jump; Ancient Olympia in background	1,400,000
60 Drs	Wrestling; Delphi in background	1,400,000
70 Drs	Swimming; the Acropolis of Athens in background	1,400,000
170 Drs	Free composition with the Golden Olympics symbol	1,200,000

N.B.: From the above quantities, 600,000 full sets will be printed as sheets of 4 (four stamps joined) and in sheets of 16, i.e.: 4 full sets per sheet.

The remaining quantities will be issued in packets of 100 stamps (20 sheets of five) which will be perforated along their longer edge and straight cut along the shorter.

DIMENSIONS

: 27 x 40 mm

DESIGN

: Tr. Patraskidis (Categories 30, 60 & 70)
Pan. Gravvalos (the 170 drs stamp)

PRINTING METHOD

: Multicoloured Offset

PRINTERS

: "MICH. A. MOATSOS" Corp,
Graphic Arts, ATHENS

CIRCULATION - SALES

: This set will be issued on 17 March, 1989 and will be available at local Hellenic post offices through 16 March, 1990, unless previously sold out.

BOOKLETS

100,000 numbered booklets will be issued, each containing 4 joined stamps (categories 30, 60, 70 and 170 drs) which will be perforated along their longer edge and straight cut along their shorter one.

Booklets will be available through 3 March 1989, by advance order through local Hellenic post offices at a charge of 330 drachmas each.

FIRST DAY COVERS

FDC's will be issued bearing a representation of the high jump.

SALES OF FDC'S

FDC's will be available by advance order through local Hellenic post offices at a charge of 355 drachmas each. They will also be sold at the Central Philatelic Office (100 Aeolou Street, GR-105 64 ATHENS) for 15 days from the date of circulation, unless previously sold out.

In expression of a nationwide desire, ELTA will issue on an annual basis (and not every 4 years) a Greek Olympic Stamp Set.

This decision, beyond its contribution on a national scale, also makes a relative contribution to the furthering of the Olympic Movement. It could be said to be a euphemism that the Olympic Movement is troubled on many counts. Certainly there are a great number of moot and questionable events. And the conflicts, both obvious and undeniable, are many. These truths are more self-evident to us here in Greece. It is clear that the Olympic Idea and the Olympic Games do however constitute one of the greatest achievements of the twentieth century.

A brilliant celebration with no peer, the Olympic Games are, not solely for this reason, such a capital and sacred endeavour that they are in their own right above critical thought, be it pro or con, from East or West.

Greece, with her rich and many-faceted Olympic contributions, is trying to limit such "negative critical thought". The annual Olympic set adds to this attempt by offering new, incalculable assistance addressed to both sports fans and the general public, both Greeks and foreigners, at all levels of society. At the same time, this new annual set reminds the world that we are here and that we maintain unextinguished the flame of that contemporary ideology which will celebrate its centenary in 1996.

LAMBIS NIKOLAOU
President of the Greek Olympic Committee

WERTE	ABBILDUNGEN	MENGEN
Dr. 30	Hochsprung; im Hintergrund Alt-Olympia	1.400.000
Dr. 60	Ringen; im Hintergrund Delphie	1.400.000
Dr. 70	Schwimmen; im Hintergrund die Akropolis von Athen.	1.400.000
Dr. 170	Freie Synthese; das Wahrzeichen der Goldenen Olympiade.	1.200.000

Anmerkung: von obigen Mengen kommt 600.000 in Vierfachmarken (je 4 Marken zusammenhängend) in Bogen zu je 16 Stück, d.h. 4 vollständige Serien pro Bogen.

Die übrigen Marken kommen in Streifen zu je 100 Stück heraus (20 Fünferreihen), die auf der Längsseite gelocht, auf der Schmalseite geschnitten sind.

FORMAT	: 27 x 40 mm
ENTWURF	: Tr. Patraskidis (30, 60 und 70 dr.) P. Gravalos (170 dr.).
DRUCKMETHODE	: Offset
DRUCK	: "MICH. A. MOATSOS" S.A., GRAPHISCHE Künste, ATHEN
UMLAUF - VERKAUF	: Die Serie kommt am 17. März 1989 in Umlauf und ist bei den griechischen Postämtern bis 16. März 1990 erhältlich, wenn nicht früher vergriffen.

HEFTCHEN

Nummeriert, 100.000 Stück, von denen jedes 4 zusammenhängende, an der Längsseite gelochte, an der Schmalseite geschnittene Marken enthält, werden herausgegeben und können bis 3. März 1989 zu je 330 Drachmen bei den lokalen Postämtern bestellt werden.

ERSTTAGSUMSCHLÄGE

Mit einer Hochsprungabbildung kommt heraus.

ERWERB VON ERSTTAGSUMSCHLÄGEN

Nach Voranmeldung bei den lokalen Postämtern zu 355 Drachmen pro drei Stück. Während der ersten 15 Umlaufstage auch beim Zentralen Philatelistischen Dienst (Álou-Str. 100, GR-105 64 ATHEN) erhältlich, wenn nicht früher vergriffen.

Den Wunsch der gesamten Bevölkerung ausdrückend setzt die Griechische Post ab diesem Jahr (und nicht wie bisher alle 4 Jahre) die jährliche Olympische Briefmarkenserie in Umlauf.

Über die nationale Bedeutung hinaus ist dieser Beschluß auch ein entsprechender Beitrag zur Olympischen Bewegung.

Es wäre eine Übertreibung zu sagen, daß die Olympische Bewegung an allen Ecken und Enden hinke. Freilich gibt es viele zur Debatte stehende und angezweifelte Tatsachen. Gegensätze gibt es eine Menge, sowohl scheinbare, als auch unanzweifelbare. Diese Feststellungen sind hier bei uns deutlicher. Es ist klar, daß das Aufleben der Olympischen Idee und die Olympischen Spiele eine der großen Errungenschaften dieses Jahrhunderts ist.

Als prächtige Kundgebung ohne ihresgleichen sind die Olympischen

Spiele nicht nur ein bedeutendes und hehres Unternehmen, das zu Recht über allen kritisierenden Gedanken steht, auch wenn letztere, gegensätzlich und widersprüchlich, aus Ost and West kommen. Diese "kritisierenden, widersprüchlichen Gedanken" zu vermindern bemüht sich Griechenland mit seinem reichen, vielseitigen Olympischen Angebot. Die neue, jährliche Olympische Briefmarkenserie bietet eine neue, wertvolle Hilfe, sie wendet sich nämlich an Sportfreunde und nicht, an Griechen und Ausländer, an Menschen aller Schichten, ihnen in Erinnerung bringend, daß wir da sind, und die Flamme der heutigen olympischen Ideologie, die 1996 ihre 100 Jahre feiert, nicht erlöschen lassen.

LAMBIS NIKOLAOU
Präsident de Griechischen
Olympischen Komittes

Η ΧΡΥΣΗ ΟΛΥΜΠΙΑΔΑ



ATHENS
'96

THE GOLDEN OLYMPICS